

● **ഖുർആൻ ആശയ വിവരണം**  
കെ പി സകരിയ

# സത്യനിഷേധികളുടെ പതനം

(അധ്യായം 73 • മുസ്തഫിൻ)

وَدَّرَنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولَى النَّعْمَةِ وَمَهَلْهُمُ قَلِيلًا  
 ⑪ إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ⑫ وَطَعَامًا ذَا  
 غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ⑬ يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ  
 وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيرًا مَّهِيلًا ⑭ إِنَّا  
 أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا  
 إِلَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا ⑮ فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ  
 فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ⑯ فَكَيْفَ تَنْقُودُونَ  
 كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ⑰ أَلَسْمَاءُ  
 مُنْفَطِرٌ بِهِ ۗ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ⑱

11. സുഭിക്ഷതയിൽ ആറാടുന്ന ഈ നിഷേധികളെ എനിക്ക് വിട്ടുതരിക. അവർക്കൽ പം കാലതാമസം നൽകുകയും ചെയ്യുക.
12. നിശ്ചയം, നമ്മുടെ പക്കൽ കനത്ത കാൽ ചങ്ങലകളും കത്തിയാളുന്ന നരകാഗ്നിയുമാണ്.
13. ചങ്കിൽകെട്ടുന്ന ആഹാരവും നോവേറിയ ശിക്ഷയുമാണ്.
14. ഭൂമിയും ലോകവും കിടുകിടാ വിറയ്ക്കുകയും മാമലകൾ മണൽക്കുന്നകളായി മാറുകയും ചെയ്യുന്ന നാളാണ് അത്.
15. ഫിർഊന്റെ അടുക്കലേക്ക് നാം ഒരു ദൂതനെ അയച്ചതുപോലെ, നിങ്ങളുടെ അടുത്തേക്കും നാം ഒരു ദൂതനെ സാക്ഷിയായി അയച്ചിരിക്കുന്നു.

16. എനിട്ട്, ഫിർഊൻ ആ ദൈവദൂതനെ ധിക്കരിച്ചു. അങ്ങനെ അവനെ നാം ശക്തിയായി പിടികൂടി.
- 17, 18. കുട്ടികൾ നരച്ചുപോകുന്ന, വാനം ഇടിഞ്ഞു വീഴുന്ന ഒരു നാളിനെ നിങ്ങൾക്കെങ്ങനെ പ്രതിരോധിക്കാനാകും? അല്ലാഹുവിന്റെ വാഗ്ദാനം പൂലരുക തന്നെ ചെയ്യും!

## പദവിശകലനം

وَدَّرَنِي എന്നിക്ക് വിട്ടുതരിക, والمُكَذِّبِينَ നിഷേധികളെ, أُولَى النَّعْمَةِ സുഭിക്ഷതയുടെ ആൾക്കാരായ, وَمَهَلْهُمُ قَلِيلًا അവർക്ക് കാലതാമസം നൽകുക, قَلِيلًا അൽപം, لَدَيْنَا നിശ്ചയമായും നമ്മുടെ പക്കലുണ്ട്, أَنْكَالًا കനത്ത ചങ്ങലകൾ, وَجَحِيمًا കത്തിയാളുന്ന നരകാഗ്നി, وَطَعَامًا ആഹാരവും, غُصَّةٍ ചങ്കിൽകെട്ടുന്ന, وَعَذَابًا ശിക്ഷയും, أَلِيمًا വേദനയേറിയ, يَوْمَ تَرْجُفُ കിടുകിടാ വിറയ്ക്കുന്ന ദിവസം, الْأَرْضُ ഭൂമിയും, وَالْجِبَالُ മലകളും, الْجِبَالُ മലകൾ ആയിത്തീരുന്നു, كَثِيرًا മണൽക്കുന്ന പോലെ, مَّهِيلًا ഉതിർന്നൊലിക്കുന്ന, إِنَّا أَرْسَلْنَا നാമെന്ന് അയച്ചിരിക്കുന്നു, إِلَيْكُمْ നിങ്ങളിലേക്ക്, رَسُولًا ഒരു ദൂതനെ, شَاهِدًا عَلَيْكُمْ നിങ്ങളുടെ മേൽ സാക്ഷിയായി, كَمَا أَرْسَلْنَا നാം അയച്ചതുപോലെ, إِلَى فِرْعَوْنَ ഫിർഊനിന്റെ അടുക്കലേക്ക്, رَسُولًا ദൂതനെ, فَعَصَى എന്നിട്ട് ധിക്കരിച്ചു, فِرْعَوْنَ ഫിർഊൻ, الرَّسُولَ റസൂലി

നോട്, أخذنا അവനെ നാം അവനെ പിടികൂടി, أخذنا ഒരുപിടുത്തം, ويلا ശക്തമായി, فكيف എങ്ങനെയാണ്, تقون നിങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കുക, إن كفرتم നിങ്ങൾ അവിശ്വസിക്കുകയാണെങ്കിൽ, يوما ഒരു ദിവസത്തെ, يجعل ആക്കുന്ന, الولدان കുട്ടികളെ, شيئا നശിച്ചവർ, السماء വാനം, كان وعدة അവന്റെ വാഗ്ദത്തമാകുന്നു, مفعولا പുലരുന്നത്, പ്രയോഗത്തിൽ വരുന്നുത്.

1) أنكال എന്ന പദത്തെപ്പറ്റി ഇമാം റാഗിബ് നൽകുന്ന വിശദീകരണം ഇപ്രകാരമാണ്.

**النكل قيد الدابة وحديدة اللجام لكونها ما نعين والجمع الأنكال**

نكل എന്നാൽ ബന്ധനത്തിനുപയോഗിക്കുന്ന മൃഗത്തിന്റെ കെട്ടുകയർ, ഇരുമ്പിന്റെ കടിഞ്ഞാൺ എന്നിങ്ങനെയാണ് അർത്ഥം. അതിന്റെ ബഹുവചനമാണ് أنكال (മുഹ്റദാത്ത് 508)

2) غصة എന്ന പദത്തെപ്പറ്റിയുള്ള വിശകലനം ഇപ്രകാരമാണ്.

**الغصة الشجاة التي يغض بها الحلق**

‘ചങ്കിൽ കെട്ടുന്ന ആഹാരം’ (മുഹ്റദാത്ത് 363)

3) كئيب എന്ന പദത്തിന്റെ വിശകലനം ഇപ്രകാരമാണ്.

رملا متركما ‘മണൽക്കുന്ന്’ (മുഹ്റദാത്ത് 428)

**ആശയം**

പ്രവാചകരേ, പ്രബോധകരേ, നിങ്ങളിലർപ്പിതമായ സത്യത്തിന്റെ വിളംബരം നിങ്ങൾ ശക്തമായി നിർവഹിക്കുക. അതിന് മുമ്പിൽ ഒട്ടനേകം വൈതരണികളും

ഈ ദുനിയാവിൽ ഏറെ അഹന്ത പ്രകടിപ്പിച്ച ഫിർഔൻ കാലത്തിന്റെ കനത്ത അടികളേറ്റ് പിടഞ്ഞുവീണിട്ടുണ്ട്. ഇപ്പോൾ അഹങ്കാരത്തിന്റെ ഗോപുരങ്ങളിൽ അഭിരമിക്കുന്നവരേ, നിങ്ങൾ ചരിത്രത്തിന്റെ പാഠങ്ങളെ വായിക്കുക. ഫിർഔന്റെ അടുക്കൽ നിസ്വന്തായ പ്രവാചകൻ മുസാ കടന്നുവന്നിരുന്നു. മുസായെ അക്രമിക്കാനും നശിപ്പിക്കാനും ശട്ടം കെട്ടിയിറങ്ങിയ ഫറോവയുടെ ഗതിയെന്തായി? നിസ്വാർഥരായ നിങ്ങളുടെ അരികിൽ കടന്നുവരുന്ന പ്രബോധകനെ നശിപ്പിക്കുവാൻ നിങ്ങൾ ഉദ്യുക്തരാവുകയാണെങ്കിൽ ഫിർഔന്റെ പതനകഥ ഓർത്തുവെക്കുക.

വൈഷമ്യങ്ങളും കടന്നുവരും. അവയ്ക്ക് മുമ്പിൽ പതറാൻ പാടില്ല. പകച്ചുനിൽക്കാൻ പാടില്ല. സുഖസൗകര്യങ്ങളുടെ പട്ടമെത്തയിൽ ആറാടുന്ന കടുത്ത നിഷേധികൾ നിങ്ങൾക്ക് മുമ്പിൽ വഴി തടസ്സപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടേയിരിക്കും. അവരെ എങ്ങനെ മറികടക്കുമെന്ന് ആലോചിച്ച് നിങ്ങൾ അസ്വസ്ഥരാകേണ്ട. അവരെ എനിക്ക് വിട്ടുതരുക. ഞാൻ അവരെ കൈകാര്യം ചെയ്യും. അവരുടെ കാര്യത്തിൽ നിങ്ങൾ ഉത്കണ്ഠപ്പെടേണ്ടതില്ല. ദയവായി അല്പം സമയം കാത്തിരിക്കുക. കാലം അവരുടെ അഹന്തയെ ശമിപ്പിക്കുന്നത് നിങ്ങൾക്ക് കാണാനാകും. അതിനാൽ നിങ്ങൾ ആകുലരാവേണ്ട.

അവർ ഈ ലോകത്ത് അനുഭവിക്കുന്ന സൗഭാഗ്യങ്ങൾക്കെല്ലാം അറുതിയുണ്ട്. പരലോകത്ത് അവർക്ക് ആസ്വദിക്കാനുള്ളത് ഇതിന് വിപരീതമായ തിക്തമായ അനുഭവങ്ങളാണ്. ശാരീരിക ചോദനകളുടെ ചങ്ങലകളിൽ സ്വയം ബന്ധിതമായി ഭൗതികസുഖാലംബങ്ങളിൽ മുഴുകി ജീവിച്ചതിന് പകരം കനത്ത കാൽ ചങ്ങലകൾ നാം അവർക്കായി ഒരുക്കിവെച്ചിട്ടുണ്ട്. ദുനിയാവിലെ സുഖഭോഗങ്ങൾക്കും സുഭിക്ഷതയ്ക്കും പകരം ചങ്കിൽ കെട്ടുന്ന ആഹാരവും അറുതിയില്ലാത്ത വേദന പകരുന്ന കനത്ത ശിക്ഷകളുമാണ് ലഭിക്കാനുള്ളത്.

ഈ ശിക്ഷകൾ വന്നുഭവിക്കുന്ന ദിനം വിദൂരമല്ല. ഭൂമിയും മാമലകളും കിടുകിടാ വിറക്കുകയും മാമലകൾ കാറ്റത്ത് പറിപ്പറക്കുന്ന മണൽക്കുന്നുകളായി മാറുകയും ചെയ്യുന്ന ദുർദിനമാണത്. പ്രപഞ്ചത്തിന് ഒരു തുടക്കമുണ്ടായിരുന്നു. ഇതിന് ഒരു ഒടുക്കവുമുണ്ട്. ഇത് പ്രപഞ്ച സത്യമാണ്. തുടക്കം ഗംഭീര ശബ്ദത്തിന്റെ സാന്നിധ്യത്തിലാണെങ്കിൽ ഒടുക്കം ഒരായിരം ആരവങ്ങളുടെ അകമ്പടിയോടെയായിരിക്കും. ഒട്ടും സംശയിക്കേണ്ടതില്ല.

ഈ ദുനിയാവിൽ ഏറെ അഹന്ത പ്രകടിപ്പിച്ച സാമ്രാജ്യാധിപതിയായ ഫിർഔൻ കാലത്തിന്റെ കനത്ത അടികളേറ്റ് പിടഞ്ഞുവീണിട്ടുണ്ട്. ഇപ്പോൾ അഹങ്കാരത്തിന്റെ ഗോപുരങ്ങളിൽ അഭിരമിക്കുന്നവരേ, നിങ്ങൾ ചരിത്രത്തിന്റെ പാഠങ്ങളെ വായിക്കുക. ഫിർഔന്റെ അടുക്കൽ നിസ്വന്തായ പ്രവാചകൻ മുസാ കടന്നുവന്നിരുന്നു. സാത്വികനായ മുസായെ അക്രമിക്കാനും നശിപ്പിക്കാനും ശട്ടം കെട്ടിയിറങ്ങിയ ഫറോവയുടെ ഗതിയെന്തായി? നിസ്വാർഥരായ നിങ്ങളുടെ അരികിൽ കടന്നുവരുന്ന പ്രവാചകനെ നശിപ്പിക്കുവാൻ നിങ്ങൾ ഉദ്യുക്തരാവുകയാണെങ്കിൽ ഫിർഔന്റെ പതനകഥ ഓർത്തുവെക്കുക.

ഇനിയും നിങ്ങൾ നിഷേധികളായി തന്നെ അവശേഷിക്കുകയാണെങ്കിൽ വരാനിരിക്കുന്ന ഭയാനകമായ ദിനത്തിന്റെ മഹാഭീകരതയിൽ നിന്ന് നിങ്ങൾ എങ്ങനെ സുരക്ഷിതരാകും? അന്ത്യനാളിനെ നിഷേധിക്കുന്ന നിങ്ങൾക്ക് എങ്ങനെ ദൈവഭക്തിയും ദൈവഭയവും പുലർത്താൻ സാധിക്കും. വരാനിരിക്കുന്ന ദിനം എത്ര ഭീകരം! കഠിനമായ പീഡകളും ദുഃഖങ്ങളും നിറഞ്ഞു

നിൽക്കുന്ന ദിനം. ഇളംപ്രായക്കാരായ കുഞ്ഞുങ്ങൾക്കു പോലും വാർധക്യസഹജമായ ജരാമരകൾ ബാധിക്കുന്ന ഭീതിദമായ ദിവസം! ഭൂമിയാകുന്ന വാസഗേഹത്തിന്റെ ഉറച്ച മേൽക്കൂരയായി നിങ്ങൾക്ക് അനുഭവപ്പെടുന്ന ആകാശ മേലാപ്പ് വലിച്ചുകീറപ്പെടുന്ന നാൾ. നക്ഷത്രങ്ങൾ ഭ്രമണപഥങ്ങൾ തെറ്റി പരക്കെ പായുന്ന നാൾ. ഇതാണ് പ്രപഞ്ചത്തിന്റെ ഗതിയെങ്കിൽ നിങ്ങളുടെ കാര്യം പിന്നെ പറയാനുള്ളതാകുമോ? അല്ലാഹുവിന്റെ വാഗ്ദാനം സത്യം. അല്ലാഹു സത്യവാനാണ്. വാഗ്ദാനം പൂലരുക തന്നെ ചെയ്യും. അതിനാൽ, നിരന്തരമായ നിഷേധത്തിന്റെ സുഭിക്ഷതയിൽ നിന്നകന്ന് നിസ്വാർഥമായ സുക്ഷ്മതയുടെ ആവരണങ്ങളെന്തിയാൻ ശ്രദ്ധിക്കുക.

### നിഷേധികളുടെ പതനം ആസന്നം

നിഷേധികളുടെ കാര്യത്തിൽ വിശ്വാസികൾ ഉൽകണ്ഠാകുലരാകേണ്ടതില്ല. അവരെ അവർ അറിയാത്തവിധം ക്രമപ്രവൃദ്ധമായി പിടികൂടുമെന്ന് ഖുർആൻ മറ്റൊരിടത്ത് ഇപ്രകാരം താക്കീത് ചെയ്യുന്നു.

فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾

‘അതിനാൽ, ഇപ്പോൾ ഈ വചനം നിഷേധിച്ചവരുടെ കാര്യം എനിക്ക് വിട്ടേയ്ക്കുക! അവരെ അവർ പോലുമറിയാതെ നാം ക്രമത്തിൽ പിടികൂടും. അവരുടെ കയർ നാം അയച്ചുവിട്ടുകൊണ്ടിരിക്കും. എന്റെ തന്ത്രം വളരെ ശക്തമാണ്’ (അൽഖലം 44,45)

نَمْنَعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضَّطَّرَّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ

‘കുറച്ചുനാൾ നാമവരെ സുഖിപ്പിച്ചിട്ട് പിന്നെ കടുത്ത ശിക്ഷയിലേക്ക് പിടിച്ചുതള്ളും’ (ലുഖ്മാൻ 24)

### പർവതങ്ങളുടെ പരിണാമം

ലോകാവസാനഘട്ടത്തിൽ പർവതങ്ങൾക്കുണ്ടാകുന്ന പരിണാമം ഖുർആൻ മറ്റു ചിലയിടങ്ങളിൽ ഇപ്രകാരം വിശദീകരിക്കുന്നു.

وَيَوْمَ نُسِطِرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾

‘മലകൾ നിലം പരിശാക്കുന്ന ദിവസം, ഭൂമിയെ അന്ന് നീ തരിശായിക്കാണും. ആരെയും വിട്ടുകളയാതെ നാം ഒരുമിച്ചുകൂട്ടുകയും ചെയ്യും’ (അൽകഹ്ഫ് 47)

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

‘പർവതങ്ങളെ ഇളക്കി അവിടം മരീചികപോലെ ആക്കുന്ന ദിവസം’ (അന്നബഅ് 20)

### ഫിർഔനിയുടെ അന്ത്യം

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ نَنْظُرُونَ ﴿٥٠﴾

കടൽ പിളർന്നു വഴിയൊരുക്കിത്തന്നു നാം നിങ്ങളെ രക്ഷപ്പെടുത്തി. നിങ്ങൾ നോക്കിനിൽക്കെ ഫറോവ വംശത്തെ നാം മുക്കിക്കൊന്നു” (അൽബഖറ 50)

وَجَنُودَهُ بَعِيًا وَعَدُوًّا حَتَّىٰ إِذَا أَذْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ ءَأَمِنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَأَمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾

‘ഇസ്റാഇലിലുടനീളം നാം കടൽകടത്തി. ഫിർഔനും പട്ടാളവും അവരെ ദ്രോഹിക്കാനായി പിൻതുടർന്നു. ഒടുവിൽ കടലിൽ മുങ്ങിച്ചാകാനായപ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞു. ഇസ്റാഇലിലുടനീളം വിശ്വസിച്ച അല്ലാഹുവല്ലാതെ മറ്റൊരു ദൈവവുമില്ലെന്ന് ഞാനിതാ വിശ്വസിക്കുന്നു. ഇനിമേൽ ഞാൻ അനുസരണയുള്ളവനായിക്കൊള്ളാം!’ (യൂനുസ് 90)

### അന്ത്യനാളിന്റെ ഭയാനകത

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ آتِفًا رَبِّكُمْ إِذْ زَلْزَلَةُ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾ يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

മനുഷ്യരേ, നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനെ സൂക്ഷിക്കുവിൻ. അന്ത്യനാളിലെ പ്രകമ്പനം ഭീകരമായ ഒരു സംഭവമാണ്. മൂലയുട്ടുന്ന അമ്മമാർ മുലകുടിക്കുന്ന കുഞ്ഞുങ്ങളെ മറന്നുകളയും. ഗർഭിണികൾ പ്രസവിച്ചുപോകും. ലഹരി സേവിക്കാഞ്ഞിട്ടും ലഹരി പിടിച്ചവരായി ജനങ്ങൾ മാറും. അന്ന് ഇതൊക്കെ നിനക്ക് കാണാം. അല്ലാഹുവിന്റെ ശിക്ഷ അതികഠോരമത്രെ” (ഹജ്ജ് 1,2)

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَرَتْ ﴿٢﴾

‘ആകാശം പൊട്ടിപ്പിളരുമ്പോൾ, നക്ഷത്രങ്ങൾ ഉതിർന്നുവീഴുമ്പോൾ’ (ഇൻഫിതാർ 1,2)

إِذَا السَّمَاسُ كُورَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾

‘സൂര്യൻ അണഞ്ഞുപോകുമ്പോൾ, നക്ഷത്രങ്ങൾ ഉതിർന്നുവീഴുമ്പോൾ (തക് വീർ 1,2)